

# VOICE SYSTEMS Musician 400



Equipped by  
**Jensen**

ITALIANO / ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH



## ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE!



Questo simbolo indica che all'interno dell'apparecchio è presente un'alta tensione non isolata, sufficientemente alta da causare il rischio di shock elettrico alle persone



Questo simbolo indica che la documentazione acclusa all'apparecchio contiene importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

**ATTENZIONE**  
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO O FUOCO:  
NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O UMIDITÀ  
NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE)  
ALL'INTERNO NON SI TROVANO PARTI DI SERVIZIO A CURA  
DELL'UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE SPECIALIZZATO

## “ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI FUOCO, SHOCK ELETTRICO O DANNI ALLE PERSONE”

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

#### ATTENZIONE:

- 1) Leggete queste istruzioni.
- 2) Conservate queste istruzioni.
- 3) Osservate tutte le avvertenze.
- 4) Seguite tutte le istruzioni.
- 5) Non usate questo apparecchio vicino all'acqua. Non esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. Non collocate su di esso oggetti pieni di liquidi, come ad esempio vasi da fiori.
- 6) Pulite l'apparecchio solo con un panno asciutto.
- 7) Non ostruite nessuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del produttore.
- 8) Non installate l'apparecchio accanto a fonti di calore, come radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (compresi amplificatori) che generano calore.
- 9) Non modificate la spina con spinotto di protezione in modo da non dover usare quest'ultimo; esso ha lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa di corrente, rivolgetevi a un elettricista per fare eseguire le modifiche necessarie.
- 10) La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- 11) Evitate che si cammini sul cavo di alimentazione o che esso sia compresso, specialmente in corrispondenza della spina, della presa di corrente e del punto di uscita dall'apparecchio.
- 12) Usate solo i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal produttore
- 13) Usate l'apparecchio con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per prevenire che si ribalti.
- 14) Durante i temporali o se non userete l'apparecchio per un lungo periodo, scollegatelo dalla presa di corrente.
- 15) Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. E' necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta venga danneggiato, in qualsiasi modo; per esempio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, si è versato liquido sull'apparecchio o sono caduti oggetti su di esso, l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto.



**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

# Indice / Contents / Zusammenfassung / Table des Matières

<b>ITALIANO</b>	
Presentazione.....	3
Controlli e connessioni.....	4
Installazione e cura del prodotto.....	7
Processamento e Amplificazione.....	8
Componenti, Configurazione e Prestazioni.....	9
Specifiche Tecniche.....	34
<b>ENGLISH</b>	
Introduction.....	11
Controls and Connections.....	12
Product installation and care.....	15
Processors and Amplifiers.....	16
Components, Configuration and Performances.....	17
Technical Specifications.....	34
<b>FRANÇAIS</b>	
Introduction.....	19
Commandes et connexions.....	20
Installation et entretien du produit.....	23
Processeurs and ampliis.....	24
Composants, configuration et performances.....	25
Technical Specifications.....	34
<b>DEUTSCH:</b>	
Einführung.....	27
Steuerungen und Anschlüsse.....	28
Installation und Pflege.....	31
Prozessoren und Verstärker.....	32
Komponenten, Konfiguration und Leistung.....	33
Technical Specifications.....	34

## Presentazione

Grazie per la fiducia accordataci nella scelta di un nostro prodotto.

Il **Musician 400** è un potente e versatile PA system.

Caratteristiche professionali e qualità sonora difficilmente riscontrabili in altri prodotti similari.

Potenza massima 400 watt RMS. Altoparlanti **Jensen**

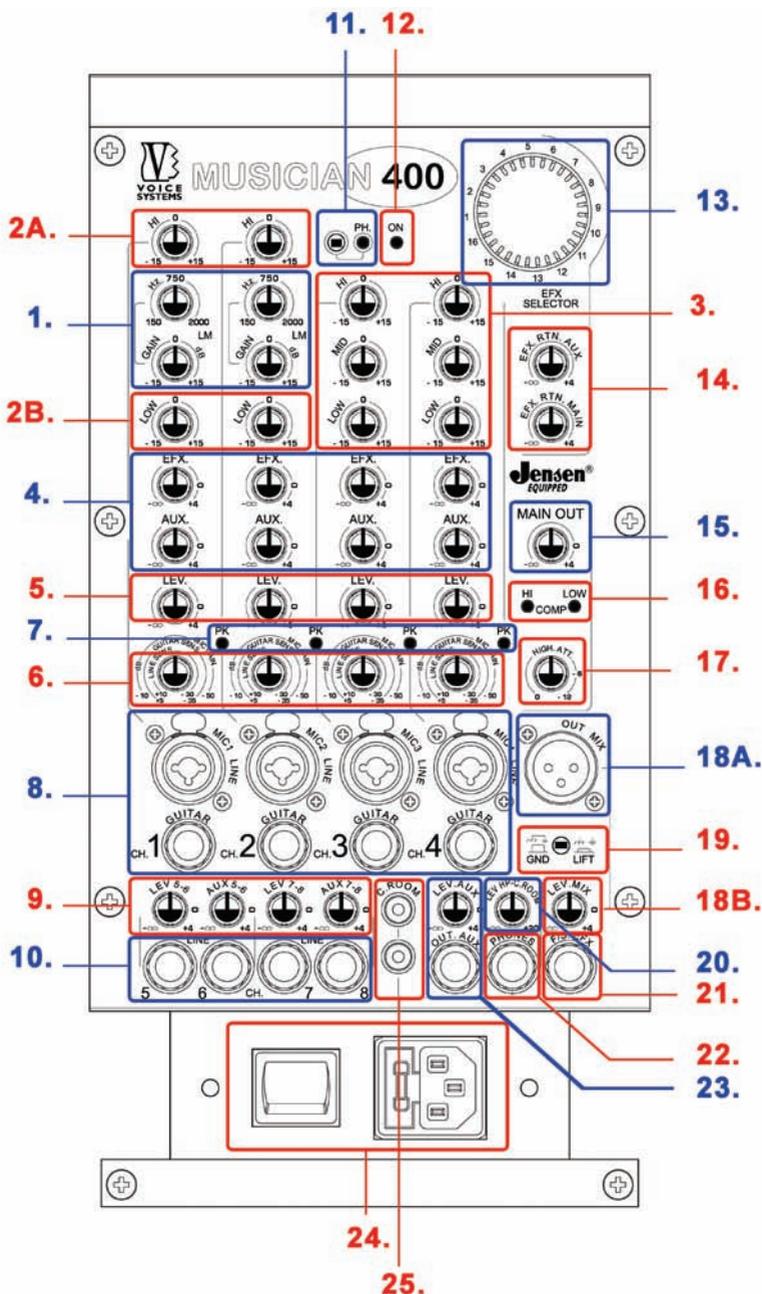
Amplificatore specifico per tastiera, voce, fisarmonica, chitarra elettrica, in particolar modo: acustica elettrificata, semiacustica, solid body, chitarra basso e strumenti acustici in genere.

Mixer 8 canali equipaggiato con processore digitale (DSP). 16 effetti, programmi selezionabili in real time.



# Controlli e Connessioni

Il pannello dei controlli e delle prese di connessione posto sul retro offre immediatezza d'uso e versatilità nei collegamenti. Il pannello è opportunamente incassato per proteggere i potenziometri e gli altri elementi anche durante il trasporto.



## 1. EQUALIZZATORE SEMIPARAMETRICO

permette di controllare con precisione la risposta sulle medie frequenze:  $\pm 15\text{dB}$  @ 150Hz to 2KHz

## 2. EQUALIZZATORE A 2 BANDE

Controlla esaltazione e attenuazione di alte e basse frequenze:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB}$  @ 20KHz
- B. LOW:  $\pm 15\text{dB}$  @ 20Hz

## 3. EQUALIZZATORE A 3 BANDE

Controlla esaltazione e attenuazione di alte, medie e basse frequenze:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB}$  @ 12KHz
- B. MID:  $\pm 15\text{dB}$  @ 1.2KHz
- C. LOW:  $\pm 15\text{dB}$  @ 70Hz

## 4. LIVELLO MANDATA EFFETTI (EFX) E USCITA MONITOR (AUX)

Controlla, canale per canale, la quantità di segnale da inviare all'effetto digitale interno (EFX) e all'uscita monitor (AUX). Le due mandate sono 'POST LEVEL' cioè prelevano il segnale dopo il controllo di livello del canale.

## 5. LIVELLO DEL CANALE

Controlla il livello di ciascun canale inviato alle uscite principali.  
Il segnale è prelevato dopo lo stadio di equalizzazione.

## 6. GAIN

Regola la sensibilità di ingresso del canale; sono riportati i valori relativi ai differenti ingressi utilizzati (LINE., MIC, GUITAR)

## 7. LED DI PICCO

Si accende quando il livello del segnale, preso 'POST EQUALIZZATORE' è vicino al punto di distorsione.

## 8. INGRESSI MIC, LINE, GUITAR DEI CANALI 1,2,3,4

Ingressi bilanciati (mic, line) e sbilanciati ad alta impedenza di ingresso (guitar) dei canali 1,2,3,4.  
Gli ingressi bilanciati accettano connettori sia XLR che jack 6.3", gli ingressi sbilanciati accettano connettori jack 6.3".

## 9. LIVELLI DI CANALE E DI USCITA MONITOR DEI CANALI 5,6,7,8

Controlla la quantità di segnale (in ingresso ai canali 5,6 e 7,8) da inviare alle uscite principali (LEV) e all'uscita monitor (AUX). I livelli dei canali 5,6 e dei canali 7,8 sono regolati usando lo stesso controllo.

## 10. INGRESSI LINE DEI CANALI 5,6,7,8

Ingressi bilanciati di linea dei canali 5,6,7,8. Accettano connettori jack 6.3".

## 11. PULSANTE E LED ALIMENTAZIONE PHANTOM

Il pulsante attiva, se premuto, un'alimentazione (+33V DC) che permette di usare microfoni a condensatore. Il led acceso indica la presenza dell'alimentazione su tutti gli ingressi microfonici.

## 12. LED DI ACCENSIONE

Indica lo stato di accensione del sistema.

## 13. SELETTORE DEGLI EFFETTI

Permette di selezionare uno dei 16 effetti digitali predefiniti.

Gli effetti utilizzabili sono:

- 1) VOCAL1
- 2) VOCAL2
- 3) LARGE HALL
- 4) SMALL HALL
- 5) LARGE ROOM
- 6) SMALL ROOM
- 7) PLATE
- 8) TAPE REVERB
- 9) SPRING REVERB
- 10) LONG DELAY
- 11) SHORT DELAY
- 12) FLANGER
- 13) CHORUS
- 14) REVERB.+DELAY
- 15) REVERB.+FLANGER
- 16) REVERB.+CHORUS

## 14. LIVELLO RITORNO DEGLI EFFETTI

Controlla i livelli dei segnali di ritorno del processore per gli effetti, segnali che vengono sommati all'uscita principale (EFX.RTN.MAIN) e all'uscita monitor (EFX.RTN.AUX).

## 15. LIVELLO VOLUME GENERALE

Controlla il livello del segnale in uscita dalla cassa stessa.

## 16. LED DI COMPRESIONE DEL SEGNALE

Si accendono quando interviene il compressore del segnale in presenza di un livello troppo alto del segnale stesso. Il led 'HI' è riferito a frequenze alte, il led 'LOW' a frequenze basse.

*Il sistema opera sempre in regime di totale sicurezza.*

*L'accensione persistente dei led indica un eccesso di segnale, in tal caso ridurre il segnale utilizzando i controlli di volume presenti.*

## 17. ATTENUATORE DEGLI ALTI

Permette di attenuare fino a -12dB il segnale inviato al diffusore per alte frequenze; con il potenziometro in posizione 0 non c'è attenuazione, con il potenziometro in posizione -12 si ha la massima attenuazione. Agisce solo sul segnale in uscita dalla cassa stessa.

## 18. USCITA MIX E LIVELLO

Uscita XLR bilanciata (18A) utilizzata per inviare il segnale ad un altro apparato, ad es. un altro diffusore attivo oppure un mixer di sala, e relativo controllo di livello. (18B)

## 19. GND LIFT

Controllo per l'eventuale separazione (tasto premuto) della massa degli ingressi da quella del circuito interno. In termini pratici si rivela utile nella riduzione/eliminazione dei ronzii che possono verificarsi nel collegamento di svariati apparati (in genere causati da "anelli di massa", ecc.). Il collegamento a terra del sistema rimane comunque inalterato.

## 20. LIVELLO CUFFIE/CONTROL ROOM

Controllo di livello per le uscite cuffie e control room.

## 21. FOOTSWITCH PER COMMUTAZIONE EFFETTO

Preso jack 6.3" per interruttore a pedale del ritorno degli effetti; permette di bypassare il processore digitale degli effetti.

## 22. USCITA CUFFIE

Uscita jack 6.3" dual mono.

## 23. USCITA AUX E LIVELLO

Uscita jack 6.3" sbilanciata e relativo controllo di livello.

## 24. AC-IN E INTERRUTTORE DI RETE

Preso per il cavo di alimentazione. La presa è dotata di un fusibile, collocato in un alloggiamento protetto.

In caso di sostituzione, è importantissimo attenersi alle seguenti indicazioni:

- Spegner l'apparato
- Rimuovere il cavo di alimentazione
- Accedere al vano portafusibile aprendo l'apposito sportelletto con un cacciavite.
- Effettuare la sostituzione con un fusibile dalle caratteristiche identiche (indicate anche sull'apparato):  
T2A L 250V nella versione 230 VAC  
T4A L 250V NELLE VERSIONI 120 VAC E 100 VAC
- Richiudere lo sportelletto.

## 25. USCITA CONTROL ROOM

Uscita 2xRCA dual mono.



# Installazione e cura del prodotto

## Collegamento alla rete

Prima di collegare l'apparato alla rete elettrica, accertatevi che la tensione erogata corrisponda a quella indicata sul pannello posteriore (tolleranza max  $\pm 10\%$ ) e che l'interruttore di alimentazione POWER sia posizionato su spento (0). Effettuando i collegamenti alla rete elettrica è sempre opportuno osservare le dovute precauzioni per prevenire il rischio di shock elettrico, evitando ad esempio di eseguire l'operazione con mani umide o bagnate.

## Collegamenti e prevenzione di disturbi

Effettuate i collegamenti solo ad apparato spento.

Attivando e disattivando i vostri dispositivi audio, di preferenza accendete questo apparato per ultimo e spegnetelo per primo. Utilizzate cavi di qualità, verificandone periodicamente le condizioni di efficienza. Scollegando i cavi dalle prese abbiate cura di afferrarli per il connettore e non per il cavo stesso; avvolgendoli, inoltre, evitate nodi e torsioni.

Evitate installazioni troppo ravvicinate ad apparati radio, telefoni cellulari, etc., solitamente fonti di disturbo.

L'apparato genera campi magnetici: evitate collocazioni troppo ravvicinate a TV e monitor video, computer, nastri e supporti magnetici audio e video, etc.

Accertatevi che il luogo di installazione non sia soggetto a disturbi di tipo industriale, forti interferenze in radio frequenza o discontinuità delle rete elettrica.

Nella realizzazione di impianti fissi:

- Per i microfoni usate cavi bilanciati, specialmente per collegamenti a lunga distanza.
- Evitate di stendere i cavi audio vicini e/o paralleli a linee elettriche, linee telefoniche, reti informatiche e linee di diffusori a 70V o 100V o altri conduttori a basso voltaggio.
- Preferite l'uso di materiali che garantiscano un comportamento ignifugo, specialmente nelle grandi installazioni, anche quando non strettamente richiesto dalle norme di sicurezza.

## Cura del prodotto

Non applicate eccessiva forza ai comandi (manopole, interruttori).

Evitate esposizioni prolungate dell'apparato all'irradiazione solare diretta, a intense fonti di calore, a forti vibrazioni, ad ambienti particolarmente umidi o polverosi o alla pioggia, poiché possono causare malfunzionamenti, deterioramenti e perfino shock elettrici.

Non introduce per alcuna ragione oggetti estranei o liquidi di qualsiasi genere all'interno dell'apparecchio.

In caso di prolungato inutilizzo, proteggete l'apparato dalla polvere. L'eventuale deposito di polvere, in ogni caso, può essere rimosso usando "a secco" un panno morbido o un pennello. Non usate mai alcool, acetone o solventi vari.

## In caso di avaria

In caso di avaria rivolgetevi esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato.



# Viscount International

ITALIANO



**Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)**

**Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE"**

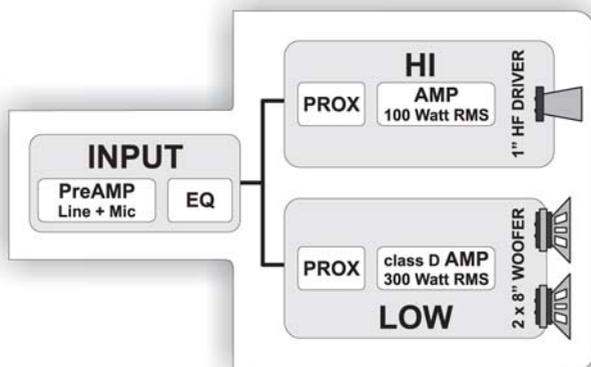
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Lo smaltimento del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa di legge.

# Processamento e Amplificazione

**Musician 400** dispone di 2 processori e di 2 amplificatori distinti che consentono di ottimizzare la gestione delle due vie del sistema:

- HI: processore + amplificatore 100W RMS
- LOW: processore + amplificatore classe D - 300W RMS



□ **PROCESSORI** I processori comprendono x-over e filtri passa-banda, correttori di equalizzazione, compressor/limitatori di livello, delay per l'allineamento in fase dei componenti.

Il funzionamento dei processori è automatico ed è concepito per assicurare le migliori condizioni di riproduzione e di sicurezza.

□ **AMPLIFICATORI** Gli amplificatori erogano una potenza generosa, in grado di garantire solidità al segnale e di supportare le ampie escursioni dinamiche dei componenti.

L'amplificatore della via Low (tipicamente più esigente in termini di potenza) è realizzato in classe D, tecnologia che consente risparmio energetico e riduzione della dissipazione, a tutto vantaggio dell'efficienza.

□ **PROTEZIONI** La sezione è completata da una serie di protezioni a tutela dei componenti e della sicurezza termica ed elettrica.

# Componenti, Configurazione e Prestazioni

La sezione di diffusione utilizza dispositivi custom ad altissima efficienza, ingegnerizzati nella speciale configurazione:

□ 2 woofer da 8" + driver a compressione da 1" con diaframma in alluminio da 1.4"

La combinazione di questi elementi offre significativi vantaggi nell'affidabilità e nelle prestazioni sonore, specialmente nella riproduzione della gamma vocale.

## Alcuni esempi:

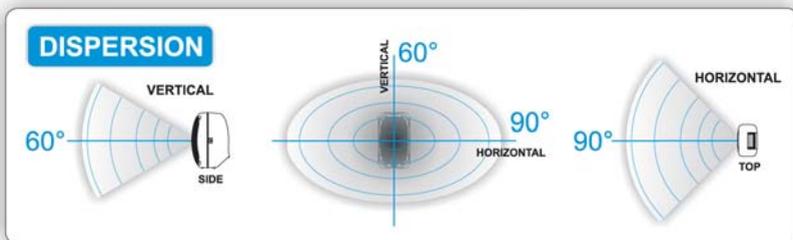
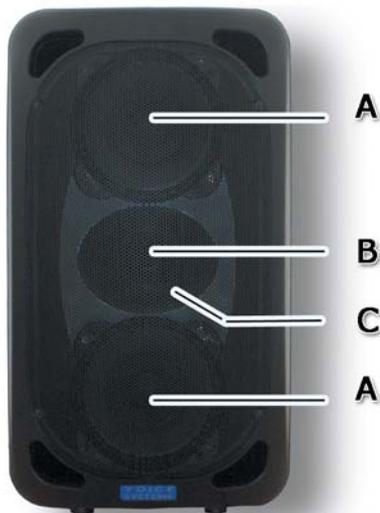
a. L'adozione del doppio woofer custom da 8" riduce le masse in gioco di circa il 30% rispetto alla canonica configurazione con singolo altoparlante da 12". Ne derivano un incremento del fattore d'accelerazione (risposta ai transienti più rapida), una maggiore estensione verso le alte frequenze e quindi una miglior continuità acustica tra i componenti dedicati alle vie Hi e Low del sistema.

b. L'impiego di un HF driver da 1" realizzato con tecnologie di ultima generazione e dotato di diaframma in alluminio da 1.4" (anziché di un convenzionale componente con diaframma in titanio) determina un sensibile incremento di efficienza nella trasduzione delle frequenze alte (105 dB), una maggior estensione in frequenza, un miglior fattore d'accelerazione e una superiore affidabilità.

c. La tromba a guida d'onda ellittica sul quale l'HF driver è montato si avvale di un design che la rende esente da risonanze acustiche, conferendo, al tempo stesso, un ampio angolo di dispersione, una eccellente qualità della diffusione anche fuori-asse ed una particolare intelligibilità della gamma di frequenze medio-alta e alta.

Agli effetti pratici, ciò si traduce in una notevole coerenza acustica che permette:

- al pubblico: di godere della medesima qualità in qualsiasi punto di una platea;
- ai performers: di mantenere una costante percezione d'ascolto anche nei diversi posizionamenti fisici del diffusore: in verticale, inclinato uso-monitor, etc.



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

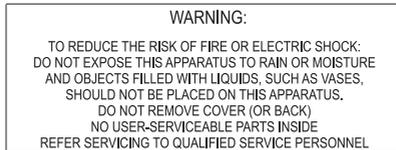
## WARNING: READ THIS FIRST!



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



## "INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS"

### WARNING:

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produces heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit in to your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold, with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



NOTE: The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# Introduction

Thank you for your confidence in choosing our product.

Musician 400 is a powerful and versatile PA system.

Its professional features and sound quality, hardly found in other similar products, make this system really interesting.

Max. Power :400 watts RMS. **Jensen**® Loudspeakers

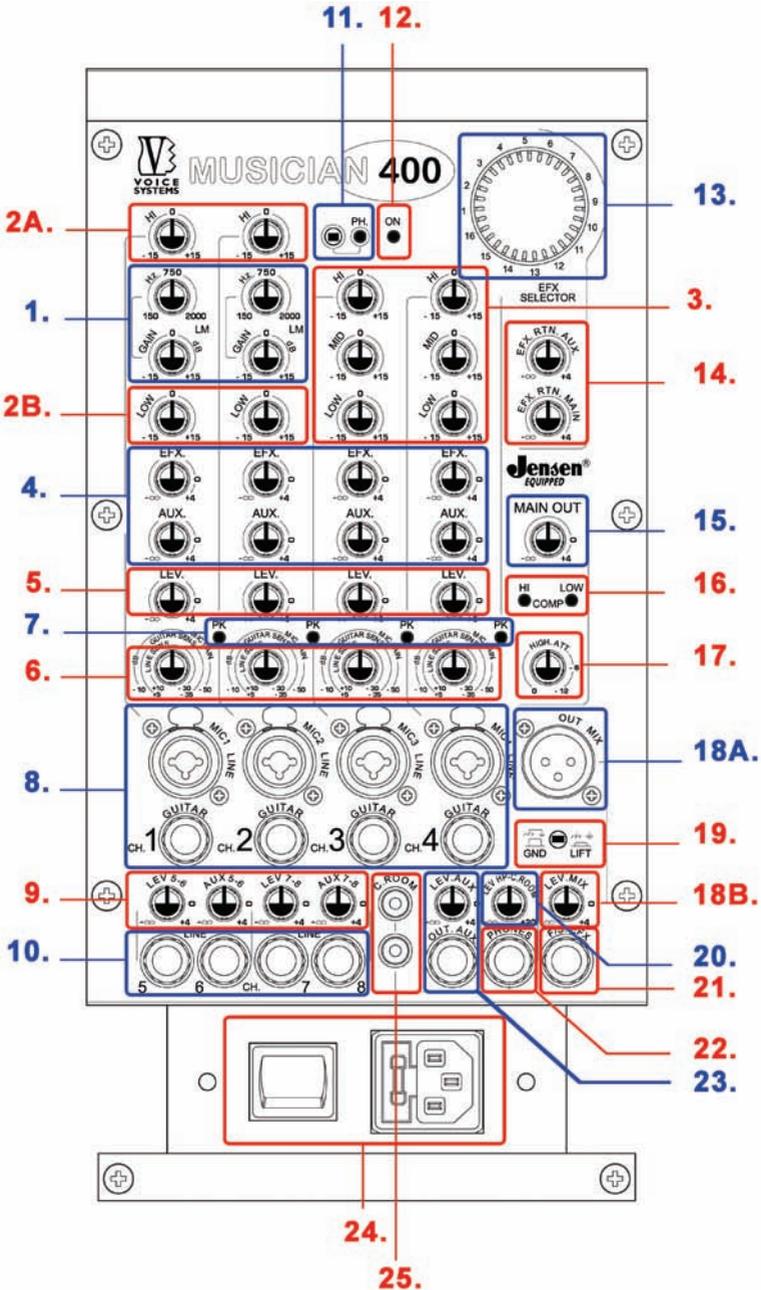
Specific ampli for keyboard, voice, accordeon, electric guitar, especially for electro-acoustic guitar, semi-acoustic guitar, solid body guitar, bass guitar and other acoustic instruments.

8 Channel mixer equipped with digital signal processor ( DSP), 16 Effects, realtime selecting programs.



# Controls and Connections

The control panel and its connection switches are placed on the back side of the cabinet, allowing an easier use and connection versatility. The panel is properly embedded to protect the potentiometers and other components during transportation.



### 1. SEMIPARAMETRIC EQUALIZER:

It allows to control with accuracy the response in the medium frequency range (150Hz to 2KHz) with a boost/cut up to  $\pm 15\text{dB}$

### 2. 2 BAND EQUALIZER

It controls the response with boost/cut at high and low frequencies regions as follows:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB}$  @ 20KHz
- B. LOW:  $\pm 15\text{dB}$  @ 20Hz

### 3. 3 BAND EQUALIZER

It Controls high, medium, and low frequencies as follows:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB}$  @ 12KHz
- B. MID:  $\pm 15\text{dB}$  @ 1.2KHz
- C. LOW:  $\pm 15\text{dB}$  @ 70Hz

### 4. EFFECTS SEND LEVEL (EFX) AND AUXILIARY (MONITOR) SEND OUTPUT (AUX)

It controls, channel by channel, the signal quantity to send to the digital internal effect (EFX) and to the monitor output (AUX).

### 5. CHANNEL LEVEL

It controls the level of each channel sent to the main outputs.  
The signal is taken after the equalization stage.

### 6. GAIN

It controls the input sensitivity of the channel .  
Here are the values relevant to the different inputs used (LINE , MIC , GUITAR)

### 7. PEAK LED

It lights when the signal level is close to the distortion threshold.

### 8. MIC, LINE, GUITAR INPUT ON THE CANNELS 1,2,3,4

Balanced inputs (mic,line) and High impedance unbalanced inputs (guitar) of the channels 1,2,3,4.  
The balanced inputs are suitable for either XLR and Jack 6.3" connectors, the unbalanced inputs are suitable for 6.3" jack connectors.

### 9. CHANNEL LEVELS AND MONITOR OUTPUTS LEVELS (AUX) FOR THE CHANNEL 5,6,7,8

It controls the signal level (for the input channels 5,6,7,8.) to send to the main output (LEV) and to the monitor output (AUX). The channels levels 5,6,7,8 are adjusted using the same control.

### 10. LINE INPUT FOR THE CHANNELS 5,6,7,8. Balanced 6.3" Jack Inputs for the channels 5,6,7,8.

### 11. PHANTOM POWER SWITCH AND LED

Press the Phantom switch to activate the +33V DC on all the Mic Inputs. It allows to use condenser microphones with the unit.

The relative led indicator light when Phantom power is active.

### 12. POWER ON LED INDICATOR

This LED lights when the unit is ON.

### 13. EFFECTS SELECTOR

It allows to select one of 16 different digital effects like reverbs, delays, etc.  
the available effects are:

- 1) VOCAL1
- 2) VOCAL2
- 3) LARGE HALL
- 4) SMALL HALL
- 5) LARGE ROOM
- 6) SMALL ROOM
- 7) PLATE
- 8) TAPE REVERB
- 9) SPRING REVERB
- 10) LONG DELAY
- 11) SHORT DELAY
- 12) FLANGER
- 13) CHORUS
- 14) REVERB.+DELAY
- 15) REVERB.+FLANGER
- 16) REVERB.+CHORUS

### 14. EFFECTS RETURN LEVEL

This Potentiometer allows to adjust the return signal of the effect processor.  
The signals are summed at the main output (EFX.RTN.MAIN) and at the monitor ouput (EFX.RNT.AUX)

### 15. MAIN OUT

It adjust the overall level of the unit.

### 16. HI/LOW COMPRESSOR LED INDICATOR

The LEDs light up when the signal compressor is active.  
The compressor automatically come in to operation when it detects an audio signal too high which could damage the system.

The compressor can produce two different processes for the high frequency (Hi LED) and Low frequency (Low LED).

*The system always operates under a total security the persistent lighting of the LED indicates an excess of signal. If this happens then reduce the signal by using the volume controls on the unit.*

## 17. HIGH ATTENUATION

It allows to attenuate till -12dB the signal sent to the loudspeaker for the high-frequencies; with the potentiometer in 0 position there is no attenuation, turn the potentiometer in - 12 position to obtain the max attenuation. This control is active only for the external signal without any effect on the internal speakers sound.

## 18. MIX OUTPUT AND LEVEL

This Balanced XLR output (18A) is used to send the signal to another equipment, i.e. another active loudspeaker or a PA mixer.

The output signal is controlled by the proper potentiometer (18B)

## 19. GND LIFT

Ground separator. Press the key to separate the ground of the inputs from that of the internal circuit.

It can be useful for reducing or eliminating the hum and disturbance (usually caused by "ground loops") which often occurs when several devices are connected together. The system ground link remains unchanged.

## 20. HEADPHONES LEVEL/CONTROL ROOM

Controllo di livello per le uscite cuffie e control room.

## 21. FOOTSWITCH FOR EFFECT COMMUTATION

6.3" Jack socket for footswitch; It allow to bypass the digital effects processor

## 22. HEADPHONES OUTPUT

6.3" Jack dual mono output

## 23. AUX OUTPUT AND LEVEL

6.3" unbalanced Jack output and relative level control.

## 24. AC-IN AND POWER SWITCH

AC-IN cable socket. The socket is fitted with a fuse in a protected casing. If the fuse needs changing, it is very important to proceed as follows:

- Switch the device off
- Remove the power cable
- Access the fuse compartment by opening the cover with a screwdriver.
- Replace the fuse with another having exactly the same specifications:
  - T2A L 250V in 230 VAC version
  - T4AL250V in 120 VAC and 100 VAC versions
- Close the cover.

## 25. CONTROL ROOM OUTPUT

RCA Type Output in dual mono configuration.



# Product installation and care

## Power supply

Before plugging the equipment into the wall outlet, please make sure that the voltage corresponds to the one indicated on the back panel (max. tolerance  $\pm 10\%$ ) and that the supply key POWER is set on off (0).

Whenever you connect the equipment to an electric source, you should observe the necessary safety precautions to prevent the risk of electric shock, for example, avoid operating the appliance with wet hands.

## How to plug in and prevent troubles

Connect the appliance only when it is switched off. When you activate or deactivate your audio equipment, please switch on this appliance at last and switch it off before the others.

Use good quality cables, check their efficiency status periodically. When you unplug the equipment, do not pull the cable but plug itself, avoid tangling or twisting the cable when you roll it up.

Avoid installing the appliance too close to radio equipment, mobile phones, etc., as they are usually sources of interference.

The appliance generates magnetic fields: avoid placing it too close to television screens, computers, audio and video cassettes, etc.

Make sure that the place of installation is not subject to industrial disturbances, strong radio frequency interference or electricity breakage.

When you'd like to make an installation, you should:

- Use balanced cables for microphones, especially for long distance connections.
- Avoid placing the audio cables next to/parallel to electric lines, telephone lines, computer networks, 70V or 100V p.a. lines or to other low voltage conductors.
- Use fire resistant material, especially when making a big installation, even if it is not required by local safety regulation.

## Product care

Do not apply too much strength when handling the controls (handles, buttons).

Do not expose the appliance to direct sunlight, strong heat sources, strong vibrations, humid or dusty environment or rain, which may cause damage and even electric shock.

Do not insert any object or liquid inside the appliance for any reason.

In case that you do not use the appliance for a long period of time, please protect it from dust. If the appliance gets covered in dust, you can "dry" clean it with a soft piece of cloth or a brush. Never use alcohol, acetone or other solvents.

## In case of damage

In case of damage, please refer only to an authorized service centre.



## ENGLISH



**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)**

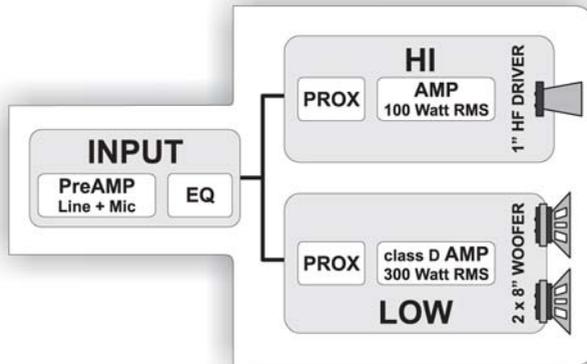
**Dir. 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE**

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

# Processors and Amplifiers

Musician 400 is provided with 2 processors and 2 amplifiers that help optimizing the management of the system's two ways:

- HI: 100W RMS processor + amplifier
- LOW: 300W RMS processor + class D amplifier



□ **PROCESSORS** the processors include x-over and band-pass filters, equalisation correctors, level compressors/ limiters, components phase alignment delay devices.

The processors operate automatically and they ensure the best reproduction of signals in safety conditions.

□ **AMPLIFIERS** the amplifiers supply a good amount of power, necessary to ensure signal solidity and to support the components wide dynamic range.

The Low frequency amplifier (which is usually more power demanding) is made with class D, a technology that allows to save energy and is environment friendly and extremely efficient.

□ **PROTECTIONS** The section is completed by a series of protections for the components and for the thermal and electric safety.

# Components, Configuration and Performances

The diffusion section uses high efficiency custom devices, engineered in the special configuration:

□ 2 x 8" woofers + 1" compression driver with a 1.4" aluminium diaphragm .The connection of these elements offers significant advantages for both the reliability and the acoustic performance, especially in the reproduction of the vocal range.

## Some examples:

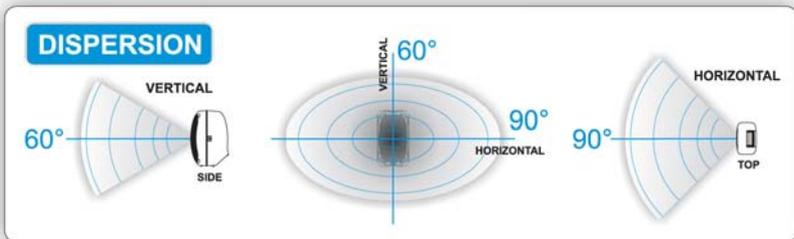
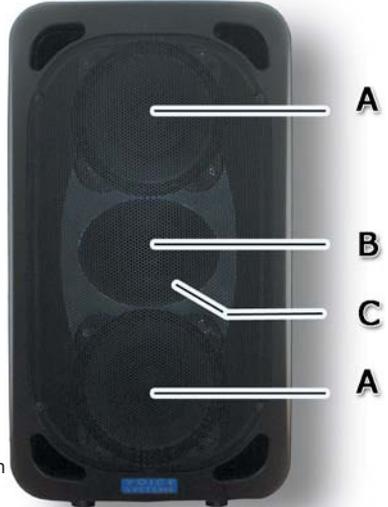
a. The double 8" woofer reduces the interacting masses by 30% compared to the classic configuration with a single 12" speaker. This leads to a higher acceleration factor (faster response to the transients), a wider extension toward high frequencies and therefore a better acoustic continuity among high/low components of the system.

b. Using a 1" HF driver, made following the last generation technologies and provided with a 1.4" aluminium diaphragm (instead of a conventional component provided with titanium diaphragm), causes a much more efficient high frequencies (105 dB) transduction, a wider frequency extension, a better acceleration factor and a higher reliability.

c. The HF driver is assembled on a elliptical wave trumpet, designed for being free from acoustic resonance and, at the same time, for being characterised by a wide dispersion angle, an excellent quality of the diffusion – even out of the axis – and a special intelligibility of medium-high and high frequencies range.

All these characteristics provide an acoustic coherence that allows:

- The audience: to enjoy the same sound quality anywhere on the stand.
- The performers: to maintain a constant hearing perception, whenever the loudspeaker is placed vertically, for monitor use, etc.



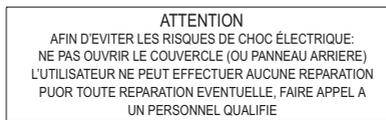
## AVIS IMPORTANT!



Ce symbole sert pour avertir l'utilisateur qu'à l'intérieur de ce produit sont présents éléments non isolés soumis à "tensions dangereuses" suffisants à créer un risque d'électrocution.



Ce symbole sert pour avertir l'utilisateur qu'à l'intérieur de la documentation de l'appareil sont présentes importantes instructions pour l'utilisation correcte et la manutention de l'appareil.



## "INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS" CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### AVIS:

- 1) Lire ces consignes.
- 2) Conserver ces consignes.
- 3) Observer tous les avertissements
- 4) Suivre toutes les consignes.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussures.  
Ne pas poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
- 6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
- 8) Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle que radiateur, bouche de chaleur, poêle ou autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne pas annuler la sécurité de la fiche de terre. La troisième broche est destinée à la sécurité.  
Quand la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
- 10) La prise de courant doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible
- 11) Protéger le cordon afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier aux fiches, aux prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 12) Utiliser uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
- 13) Utiliser uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifiés par le fabricant ou vendu avec l'appareil.  
Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec pré-caution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- 14) Débrancher l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- 15) Confier toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé d'une façon quelconque, par exemple: cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.



## INSTRUCTIONS A CONSERVER

# Présentation

D'abord nous Vous remercions d'avoir fait confiance à la choix d'un des nos produits.

Le **Musician 400** est un système d'amplification puissant et versatile.

Caractéristiques professionnelles et qualité sonore difficilement comparables avec des produits similaires.

Puissance maximal 400 watt RMS. Haut -parleurs **Jensen**

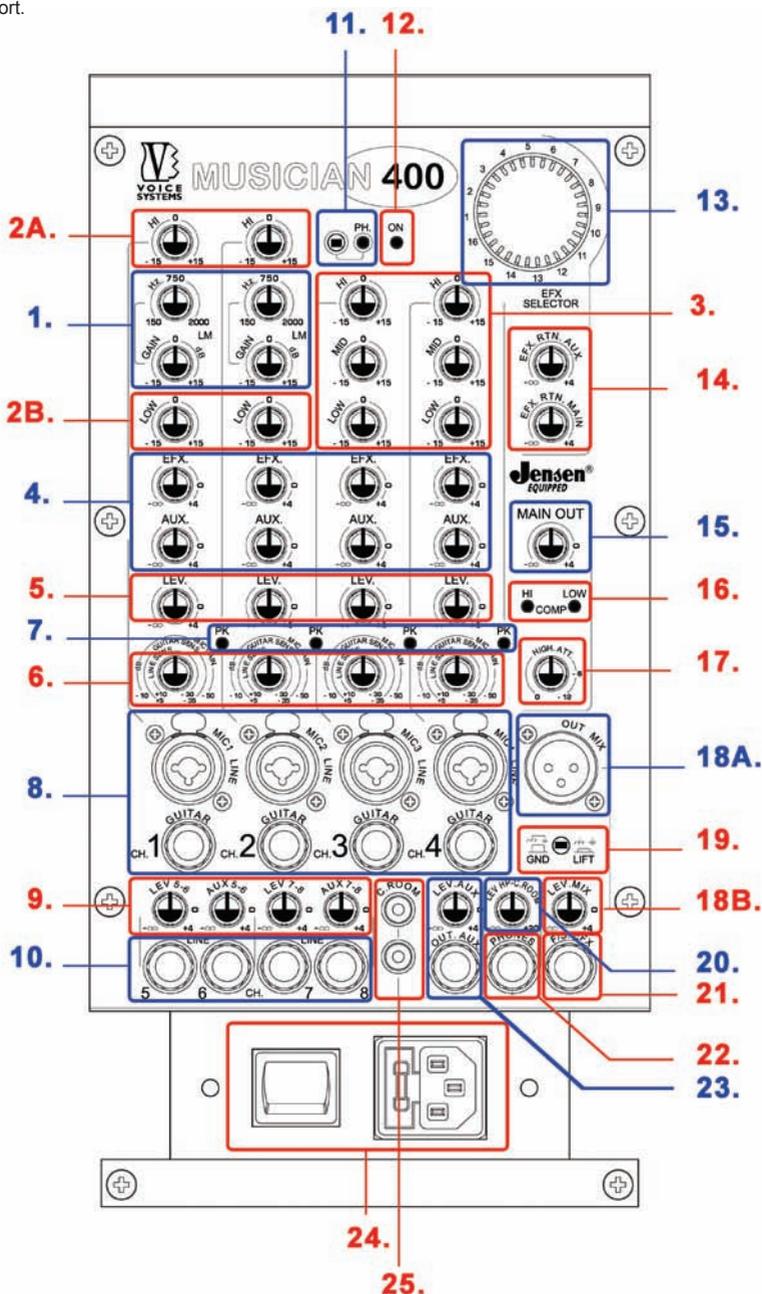
Amplificateur spécifique pour clavier, voix, accordéon, guitare électrique en particulier : acoustique, électrifiée, semi-acoustique, solid body, guitare basse et tous les autres instruments acoustiques en général.

Mélangeur 8 canaux équipé de processeur numérique (DSP), 16 effets, programmes sélectionnables en temps réel.



# Commandes et connexions

Le tableau de bord et les prises de connexion sont placés sur le côté arrière de l'enceinte, permettant une utilisation plus facile et le changement des connexions. Le tableau est scellé afin de protéger les potentiomètres et autres composants pendant le transport.



## 1. CORRECTEUR DE TIMBRE DE BANDE

Permet de contrôler avec précision la courbe de réponse des fréquences médiums:  $\pm 15\text{dB} @ 150\text{Hz}$  à  $2\text{KHz}$

## 2. CORRECTEUR DE TIMBRE A 2 BANDES

Contrôle augmentation et atténuation des hautes et basses fréquences:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB} @ 20\text{KHz}$
- B. LOW:  $\pm 15\text{dB} @ 20\text{Hz}$

## 3. CORRECTEUR DE TIMBRE A 3 BANDES

Contrôle augmentation et atténuation des hautes, médiums et basses fréquences:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB} @ 12\text{KHz}$
- B. MID:  $\pm 15\text{dB} @ 1.2\text{KHz}$
- C. LOW:  $\pm 15\text{dB} @ 70\text{Hz}$

## 4. NIVEAU EFFECTS (EFX) ET SORTIE MONITOR (AUX)

Contrôle, chaque canal, la qualité du signal à envoyer pour l'effet numérique à l'intérieur (EFX) et pour la sortie monitor (AUX).

Les deux tours du signal sont 'POST LEVEL' : ils prélevent le signal après le contrôle du niveau du canal.

## 5. NIVEAU DU CANAL

Contrôle le niveau de chaque canal envoyé aux sorties principales.

Le signal est prélevé après l'étage du correcteur de timbre.

## 6. GAIN

Il règle la sensibilité d'entrée du canal; on a l'indication des valeurs relatives aux différentes entrées utilisées (LINE., MIC, GUITAR)

## 7. LED - TÉMOIN DE CRÊTE

Il s'allume quand le niveau du signal, "POST CORRECTEUR DE TIMBRE" est prêt au point de distorsion.

## 8. ENTRÉES MIC, LINE, GUITAR DES CANAUX 1,2,3,4

Entrées symétriques (mic, line) et asymétriques à haute impédance d'entrée (guitare) des canaux 1,2,3,4.

Les entrées symétriques acceptent connecteurs soit XLR que jack 6.3", les entrées asymétriques acceptent connecteurs jack 6.3".

## 9. NIVEAU DU CANAL ET DE SORTIE MONITOR DES CANAUX 5,6,7,8

Il contrôle la quantité du signal (en entrée aux canaux 5,6 et 7,8) à envoyer aux sorties principales (LEV) et à la sortie monitor (AUX).

Les niveaux des canaux 5,6 et des canaux 7,8 sont réglés par le même contrôle.

## 10. ENTRÉES DES CANAUX 5,6,7,8

Entrées symétriques de ligne des canaux 5,6,7,8. On accepte des connecteurs jack 6.3".

## 11. INTERRUPTEUR ET LED – TÉMOIN D'ALIMENTATION PHANTOM

Si on appuie sur l'interrupteur, on va activer l'alimentation (+33V DC) qui permet d'utiliser microphones à condensateur. Le led - témoin allumé indique la présence de l'alimentation sur toutes les entrées microphoniques

## 12. LED TÉMOIN D'ALIMENTATION

Il indique l'état d'alimentation du système quand on appuie l'interrupteur marche-arrêt

## 13. SELECTEUR DES EFFETS

Il permet de sélectionner un des 16 effets numériques pré-définis; les effets à utiliser sont:

- 1) VOCAL1
- 2) VOCAL2
- 3) LARGE HALL
- 4) SMALL HALL
- 5) LARGE ROOM
- 6) SMALL ROOM
- 7) PLATE
- 8) TAPE REVERB
- 9) SPRING REVERB
- 10) LONG DELAY
- 11) SHORT DELAY
- 12) FLANGER
- 13) CHORUS
- 14) REVERB.+DELAY
- 15) REVERB.+FLANGER
- 16) REVERB.+CHORUS

## 14. NIVEAU DE RETOUR DES EFFETS

Il contrôle les niveaux des signaux de retour du processeur des effets; signaux qui sont ajoutés à la sortie principale (EFX.RTN.MAIN) et à la sortie monitor (EFX.RTN.AUX).

## 15. NIVEAU VOLUME GENERALE

Il contrôle le niveau du signal en sortie de l'enceinte même.

## 16. LEDS - TÉMOINS DE COMPRESSION DU SIGNAL

Ils s'allument quand le compresseur du signal entre en fonction, en présence d'un niveau trop haut du signal même. Le témoin 'HI' est référé à hautes fréquences, le témoin 'LOW' à basses fréquences.

*Le système joue toujours en régime de sûreté totale.*

*L'allumage continué des leds -témoins, indique un excès du signal et dans ce cas, il faut le réduire en utilisant les contrôles du volume du canal ou général.*

## 17. ATTENUATEUR DES HAUTES

Il permet de réduire jusqu'à -12dB le signal adressé au haut-parleur pour hautes fréquences; par le potentiomètre en position -0- il n'y a pas d'atténuation, avec le potentiomètre en position -12, on a le maximum de l'atténuation. Il joue seulement sur le signal en sortie de l'enceinte même.

## 18. SORTIE MIX ET NIVEAU

Sortie XLR symétrique (18A) utilisée pour adresser le signal à un autre appareil, par exemple une enceinte active ou un mélangeur, et son contrôle du niveau. (18B)

## 19. GND LIFT

Contrôle pour l'éventuelle séparation (touche pousé) de la masse des entrées de la quelle du circuit à l'intérieur. Dans la pratique, il est utile dans la réduction/élimination des bruits qu'on peut avoir quand on a branché plusieurs appareils (en général à cause des « bagues de masse », etc..). La prise de terre reste inaltérée.

## 20. NIVEAU CASQUE /CONTROL ROOM

Contrôle de niveau pour la sortie des casques et control room.

## 21. FOOTSWITCH PER CHANGEMENT DES EFFETS

Prise jack 6.3" pour interrupteur à pédale des retours des effets; il permet de couper le processeur des effets.

## 22. SORTIES CASQUES

Sortie jack 6.3" double mono..

## 23. SORTIE AUX ET NIVEAU

Sortie jack 6.3" asymétrique et son contrôle du niveau

## 24. AC-IN ET INTERRUPTEUR DE RESEAU

Prise pour le câble de l'alimentation. La prise a un fusible, qui se trouve dans un allongement protégé.

En cas de remplacement, c'est très important suivre ces indications:

- Arrêter l'appareil
- Enlever le câble de l'alimentation
- Aller au compartiment porte-fusible ouvrant le petit panneau arrière par un tourne-vis.
- Effectuer le remplacement par un fusible avec les mêmes caractéristiques (mentionnées aussi sur l'appareil):  
T2A L 250V dans la version 230 VAC  
T4A L 250V dans les versions 120 VAC et 100 VAC
- Fermer le petit panneau arrière.

## 25. SORTIE CONTROL ROOM

Sorties 2xRCA double mono.



# Installation et entretien du produit

## Alimentation électrique

Avant de brancher l'équipement sur une prise murale, vérifier que l'alimentation correspond à celle indiquée sur le panneau arrière (tolérance max.  $\pm 10\%$ ) et que l'interrupteur est sur off (0). A chaque connexion de cet équipement à une source d'alimentation électrique, il est impératif d'observer les précautions de sécurité nécessaires afin d'éviter tout risque d'électrocution ; par exemple, éviter de manipuler l'appareil avec des mains humides.

## Comment brancher de façon sécurisée

N'établir les connexions de l'appareil que lorsqu'il est éteint.

Lors de l'activation ou de la désactivation de l'équipement audio, allumer l'appareil en dernier et l'éteindre avant les autres.

Utiliser des câbles de bonne qualité, vérifier régulièrement leur état. Lorsque vous débranchez l'équipement, ne pas tirer les fils mais les prises, évitez d'emmêler ou de tordre les fils électriques lorsque vous les enroulez.

Eviter d'installer l'appareil trop près d'un équipement radio, de téléphones mobiles, etc., généralement sources d'interférence. L'appareil est générateur de champ magnétique : éviter de le placer trop près d'écrans de télévision, d'ordinateurs, de magnétophones ou magnétoscopes, etc.

Vérifier que l'endroit où est placé l'appareil n'est pas sujet à des perturbations industrielles, à de fortes interférences de fréquences radio ou à des coupures d'électricité.

Pour choisir un lieu d'installation, il faut :

- Utiliser des câbles symétriques pour micro, particulièrement pour les connexions grande distance.
- Eviter de placer les câbles audio près de/parallèlement à des lignes électriques, des lignes de téléphone ou de réseaux informatiques, des lignes 70V ou 100V et autres conducteurs de hautes tensions.
- Utiliser du matériel non inflammable, en particulier dans le cas d'une grosse installation, même si cela n'est pas imposé par les règlements locaux de sécurité.

## Entretien de l'appareil

Ne pas forcer sur les commandes (manettes et touches).

Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil, à de fortes sources de chaleur, de fortes vibrations, un environnement humide ou poussiéreux ou à la pluie, éléments qui peuvent endommager l'appareil et causer des courts circuits. N'insérer des objets ou du liquide à l'intérieur de l'appareil sous aucun prétexte.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, le protéger de la poussière. Si de la poussière se dépose sur l'appareil, nettoyer "à sec" avec une brosse ou un chiffon sec. Ne jamais utiliser d'alcool, d'acétone ou autres solvants.

## En cas de dommages

En cas de dommages, consulter exclusivement un centre de service agréé.

# Viscount International

## FRANCAIS



**Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)**

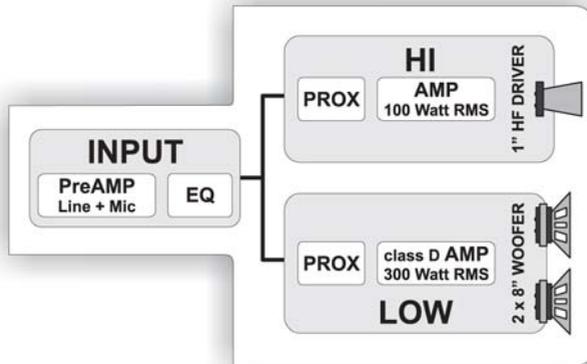
**Dir. 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ou le magasin où vous avez acheté le produit.

# Processeurs and amplis

Musician 400 est vendu avec 2 processeurs et 2 amplis permettant d'optimiser la gestion des deux chemins du système :

- HAUTES: Processeur 100W RMS + ampli
- BASSES : Processeur 300W RMS + ampli class D



□ **PROCESSEURS** les processeurs comprennent des filtres ultra-x et though-band, des correcteurs d'égalisation, des compresseurs/limiters de niveau, des appareils de retard d'alignement des composants.

Les processeurs agissent automatiquement et assurent les meilleures conditions de reproduction et de sécurité.

□ **AMPLIS** les amplis fournissent un bon supplément de puissance, nécessaire pour assurer la robustesse du signal et supporter la portée dynamique large des composants.

L'ampli de chemin bas (nécessitant généralement plus de puissance) est fabriqué en classe D, technologie permettant de sauvegarder l'énergie, protectrice de l'environnement et très efficace.

□ **PROTECTIONS** la section est complétée par une série de protections pour les composants ainsi que pour la sécurité thermique et électrique.

# Composants, configuration et performances

La section de diffusion utilise des appareils sur mesure de grande efficacité, selon une configuration spéciale :

□ 2 woofer 8" + conducteur de compression 1" avec un diaphragme aluminium 1.4"

La connexion de ces éléments offre des avantages significatifs pour la fiabilité et la performance acoustique, en particulier dans la reproduction d'ondes vocales.

Quelques exemples :

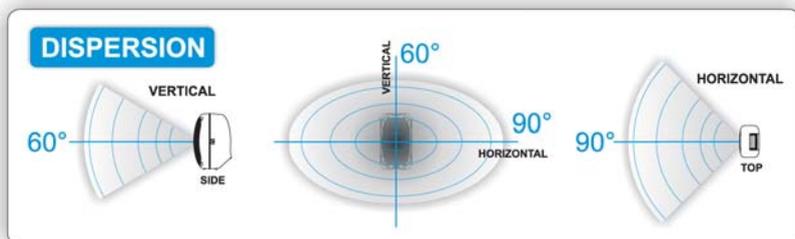
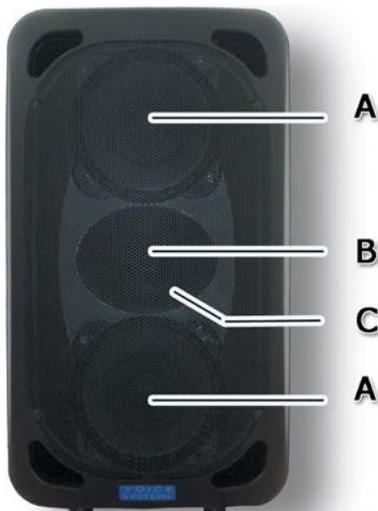
a. Le double woofer 8" réduit les masses interactives de 30% par rapport à une configuration classique avec un seul haut-parleur 12". C'est un facteur de haute accélération (réponse plus rapide aux transients), une extension plus large vers les hautes fréquences et donc une meilleure continuité acoustique à travers les composants hautes/basses du système.

b. Avec un conducteur HF 1", fabriqué selon la dernière génération de technologies et fourni avec un diaphragme aluminium 1.4" (à la place du composant conventionnel fourni avec un diaphragme au titane), génère une conduction des hautes fréquences plus efficace (105 dB), une extension de fréquence plus large, un meilleur facteur d'accélération et une plus grande fiabilité.

c. Le conducteur HF est assemblé sur une trompe d'onde ellipsoïdale, conçue pour être indépendante des résonances acoustiques, et en même temps pour être caractérisée par un angle de dispersion large, une excellente qualité de diffusion – même en dehors de l'axe – et une compréhension spéciale des ondes de moyen-haute et haute fréquences.

Toutes caractéristiques fournissent une cohérence acoustique permettant :

- L'audience : pour bénéficier de la même qualité de son partout dans la salle;
- Les acteurs : pour maintenir une perception auditive constante, que le haut-parleur soit positionné verticalement, de biais (utilisation surveillance), etc.



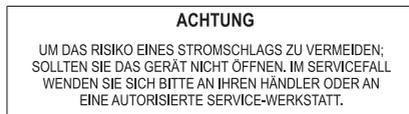
# ACHTUNG: Diese Seite sollten Sie zuerst lesen!



Der Blitz mit der Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nicht isolierter gefährlicher Spannung im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.



## Bei der Benutzung elektrischer Geräte sollten einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Dazu gehören insbesondere die folgenden:

- 1) Lesen Sie das gesamte Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- 2) Bewahren Sie das Handbuch gut auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Folgen Sie allen Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie das Gerät nicht in Wassernähe.
- 6) Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- 7) Das Gerät muß derart aufgestellt werden, dass eine ausreichende Ventilation gewährleistet ist. Anschließen gem. Anweisungen des Herstellers.
- 8) Dieses Gerät muß vor übermäßiger Wärmeeinstrahlung (Heizkörper, Heizlüfter und andere wärmeproduzierende Einrichtungen) ferngehalten werden.
- 9) Dieses Gerät kann mit einem gepolten Netzanschluß geliefert worden sein (z.B. Steckerstift mit größerem Durchmesser). Falls der Stecker nicht in die Steckdose passen sollte, muß ein Fachmann zu Rate gezogen werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzanschluß vor!
- 10) Das Gerät muß in der Nähe eines Netzanschlusses aufgestellt werden. Die verwendete Steckdose sollte leicht zugänglich und in unmittelbarer Nähe des Geräts sein.
- 11) Keine Gegenstände auf das Netzkabel stellen oder derart aufstellen, dass durch das Netzkabel ein Schaden ausgelöst werden könnte ( beispielsweise durch Betreten, darüber Stolpern, Gegenstände darüber rollen oder schieben).
- 12) Dieses Gerät darf nur in Verbindung mit einer vom Hersteller empfohlenen oder mitgelieferten Standvorrichtung, bzw. Zubehör betrieben werden.
- 13) Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor, es sei denn, Sie werden ausdrücklich in den zugehörigen Dokumentationen ( z.B. Bedienungsanleitung) erwähnt. Alle weitergehenden Eingriffe dürfen nur durch qualifizierte Fachleute erfolgen.
- 14) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose im Falle eines Gewitters oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- 15) Sie sollten sich an Ihren Kundendienst wenden, wenn:
  - a) Das Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind,
  - b) Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind,
  - c) das Gerät dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, oder
  - d) am Gerät Fehlfunktionen auftreten,



**DIESE HINWEISE AUFBEWAHREN**

# Einführung

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Voice Systems Produkte.

**Musician 400** ist ein kompaktes, leistungsstarkes und extreme flexibles P.A. System.

Die professionelle Ausstattungsmerkmale und die Sound-Qualität machen das **Muscian 400** zu einem besonderen Werkzeug für eine breite Palette an Anwendungsmöglichkeiten.

Max. Power :400 watts RMS. Loudspeakers **Jensen**

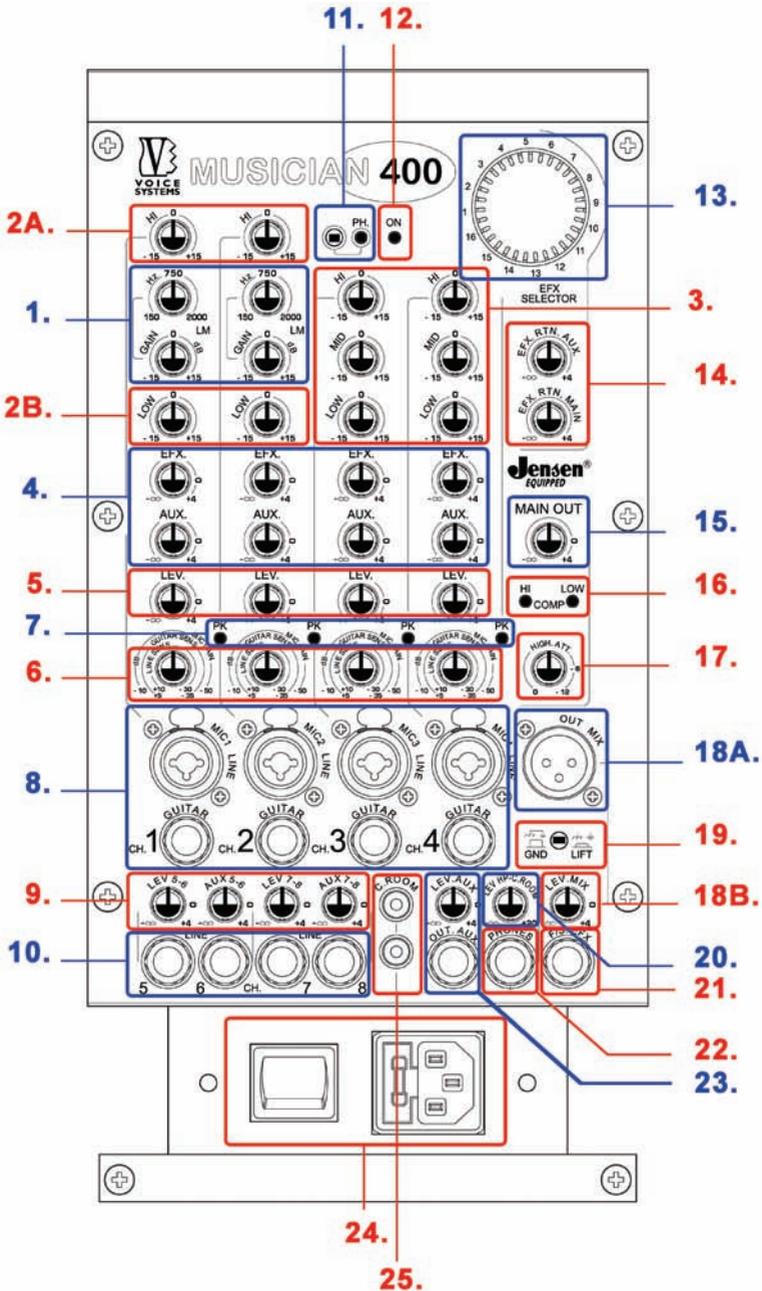
Speziell für Keyboard, Stimme & Gesang, Akkordeon, sowie Akustik-Gitarre und andere akustische Instrumente mit Tonabnehmer.

Üppig ausgestattetes 8-Kanal Mischpult mit eingebautem Effektgerät



# Steuerungen und Anschlüsse

Bedienfeld und Schalter befinden sich auf der Rückseite des Diffusors, und erlauben somit eine einfachere Bedienung und Anschluss-Vielseitigkeit. Das Bedienfeld ist eingebettet, um Drehregler und andere Komponenten während des Transports zu schützen.



### 1. EQUALIZER MIT DURCHSTIMMBAREM MITTENBAND:

Der Equalizer bietet eine 3-Band Klangregelung mit durchstimmbarem Mittenband (150Hz bis 2KHz) und einem Shelving Filter für Höhen (12KHz) und Bässe (70 Hz) mit An- und Absenkung von +/- 15 dB

### 2. 2 BAND EQUALIZER

Der Equalizer bietet eine 2-Band Klangregelung mit einem Shelving Filter für Höhen (12 KHz) und Bässe (70 Hz) mit An- und Absenkung von +/- 15 dB

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB}$  @ 20KHz
- B. LOW:  $\pm 15\text{dB}$  @ 20Hz

### 3. 3 BAND EQUALIZER

Der Equalizer bietet eine 3-Band Klangregelung:

- A. HIGH:  $\pm 15\text{dB}$  @ 12KHz
- B. MID:  $\pm 15\text{dB}$  @ 1.2KHz
- C. LOW:  $\pm 15\text{dB}$  @ 70Hz

### 4. EFFEKT SEND LEVEL (EFX) UND AUXILIARY (Monitor) SEND OUTPUT (AUX)

Diese Regler bestimmen den Signal-Anteil der an das interne Effektgerät (EFX) und den Auxiliary/Monitor Weg gesendet wird.

Effekt- und Monitor-Weg sind POST-Fader geschaltet, so dass die Lautstärkeregelung des Kanals Einfluss auf den Signalanteil des jeweiligen Weges hat.

### 5. CHANNEL LEVEL

Dieser Regler bestimmt den Signal-Anteil zum Master.

### 6. GAIN

Mit diesem Regler kann die Eingangsempfindlichkeit des Kanals an die angeschlossene Signalquelle angepasst werden.

### 7. PEAK LED

Diese LED zeigt die Übersteuerung der Eingangsstufe an. Bitte reduzieren Sie den Eingangspegel mittels des Gain-Reglers oder den Ausgangspegel der Signalquelle.

### 8. MIC, LINE, GUITAR EINGANG AUF CHANNELS 1,2,3,4,

Die Kanäle 1-4 bieten symmetrierte Eingänge für Mikrofone und Line Signale (XLR), sowie jeweils einen hochohmigen Klinkeneingang für Gitarren.

### 9. EINGANG LEVELS UND MONITOR AUSGANG LEVEL (AUX) FÜR DIE EINGÄNGE 5,6,7,8,

Diese Regler bestimmen den Signal-Anteil der an das interne Effektgerät (EFX) und den Auxiliary/Monitor Weg von den Kanälen 5-8 gesendet wird.

### 10. LINE INPUT FÜR DIE EINGÄNGE 5,6,7,8, Symmetrieter Klinkeneingänge der Kanäle 5-8.

### 11. PHANTOM POWER SWITCH UND LED

Zur Aktivierung der Phantomspeisung (33Volt) auf allen Mikrofon Eingängen drücken Sie bitte den Phantom Power Schalter. Die Phantomspeisung erlaubt es Ihnen Mikrofone (z.B. Kondensator-Mikrofone) und active DI-Boxen mit Strom zu versorgen.

### 12. POWER ON LED INDICATOR

Diese LED leuchtet wenn das Gerät angeschaltet ist.

### 13. EFFEKT SELECTOR

Mittels des Wahrades können Sie die einzelnen Programme des internen digitalen Effektgerätes anwählen. Folgende Effekte sind verfügbar:

- 1) VOCAL1
- 2) VOCAL2
- 3) LARGE HALL
- 4) SMALL HALL
- 5) LARGE ROOM
- 6) SMALL ROOM
- 7) PLATE
- 8) TAPE REVERB
- 9) SPRING REVERB
- 10) LONG DELAY
- 11) SHORT DELAY
- 12) FLANGER
- 13) CHORUS
- 14) REVERB.+DELAY
- 15) REVERB.+FLANGER
- 16) REVERB.+CHORUS

### 14. EFFEKT RETURN LEVEL

Mit dem Effect Return Level können sie den Gesamtanteil des Hallgerätes bestimmen.

Das Signal wird entsprechend and den Master (EFX. RTN. MAIN) und den Monitorweg (EFX.RTN.AUX) gesendet.

### 15. MAIN OUT

Einstellung der Gesamtlautstärke des Musician 400.

### 16. HI/LOW COMPRESSOR LED ANZEIGE

Die LED leuchtet auf, wenn der Kompressor aktiv ist. Der Kompressor arbeitet automatisch und limitiert Pegelspitzen, die das System überlasten, bzw. beschädigen könnten. Der Kompressor arbeitet in zwei Frequenzbänder für hohe und tiefe Frequenzen, dies wird über die entsprechenden LEDs (Hi und Lo) angezeigt.

*Die Schutzschaltungen des Systems garantieren Betriebssicherheit. Sollten die LEDs des Kompressors permanent leuchten, reduzieren Sie bitte den Eingangspegel mittels Volumen Reglers.*

## 17. HIGH ATTENUATION

Mittels dieses Reglers können Sie die Lautstärke des eingebauten Horns bis zu -12 dB absenken. In der 0 Position findet keine Absenkung statt, -12 ist die maximale Absenkung.

## 18. MIX OUTPUT UND LEVEL

Dieser symmetrierte XLR Ausgang kann benutzt werden, um weiteres Equipment, wie z.B. aktive PA Lautsprecher oder Mischpulte an das Musician 400 anzuschließen.

## 19. GND LIFT

Dieser Switch ermöglicht es, die Masse von der Chassis zu lösen. Auf jeden Fall wird die Erdverbindung des Lautsprechers nicht verändert. Das ist in Situationen nützlich, in denen sich Stromschleifen auf der Masse erzeugen und so ein Brummen erzeugen, wenn mehrere Vorrichtungen an derselben Stromsteckdose angeschlossen werden.

## 20. HEADPHONES LEVEL/CONTROL ROOM

Mittels dieses Regler können Sie die Lautstärke des Kopfhörer-Ausgangs regeln.

## 21. FOOTSWITCH FÜR EFFECT COMMUTATION

Mono Klinkebuchse zum Anschluss eines Fußschalters zum An- und Ausschalten des internen Effektgerätes

## 22. HEADPHONES OUTPUT

Dual-Mono Klinkebuchse zum Anschluss eines Kopfhörers.

## 23. AUX OUTPUT UND LEVEL

AUX Ausspielweg mittels Klinkebuchse (mono)

## 24. NETZBUCHSE UND NETZSCHALTER

Die Netzbuchse ist mit einem Sicherungshalter für die Hauptsicherung ausgestattet. Dieser schützt das System vor Überspannung. Sollte die Sicherung gewechselt werden müssen, ist es unbedingt erforderlich wie folgt vorzugehen:

- Schalten Sie das Gerät am Netzschalter aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Buchse
- Öffnen Sie den Decke des Sicherungshalters mit einem Schraubendreher.
- Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich mit einer gleichwertigen Sicherung des Typs T2AL 250V in der 230 V Version, bzw. T4AL250V in der 120 V und 100 V Version.
- Schließen Sie den Deckel.

## 25. ABHÖR-AUSGANG

Dual-Mono Chinch Ausgänge zum Anschluss z.B. eines Aufnahme Gerätes.



# Installation und Pflege

## Stromversorgung

Bitte überzeugen Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass Netzspannung und auf dem Gerät aufgedruckte Spannung übereinstimmen (Abweichung max.  $\pm 10\%$ ) und dass sich der EIN/AUS-Schalter in AUS befindet (0). Lassen Sie beim Anschluss von Geräten an das Stromnetz stets die nötige Umsicht walten, um Stromschlag zu vermeiden. Betreiben Sie das Gerät beispielsweise nicht mit nassen Händen.

## Problemloses Anschließen

Gerät nur anschließen, wenn sich der EIN/AUS-Schalter in AUS befindet.

Beim Anschluss an Audiogeräte dieses Gerät stets zuletzt ein- und zuerst ausschalten.

Verwenden Sie hochwertige Kabel und überprüfen Sie deren Effektivität regelmäßig. Beim Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen, Verwindungen und Verknotungen beim Aufrollen des Kabels vermeiden.

Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Radiogeräten, Handys usw. installieren, da von diesen regelmäßig Störungen ausgehen.

Das Gerät erzeugt ein magnetisches Feld, stellen Sie es nicht in unmittelbarer Nähe von Fernsehgeräten, Computern, Audio- und Videorekordern oder -kassetten usw. auf.

Bitte überzeugen Sie sich, dass der Aufstellungsort nicht industriellen Störungen, starken Einflüssen durch Radiofrequenzen oder Stromausfällen ausgesetzt ist.

Bei der Installation sollten Sie:

- Abgegliche Mikrofonkabel, besonders bei langen Kabelverbindungen, verwenden.
- Eine Verlegung der Kabel neben Stromkabeln, Telefonleitungen, Computer-Netzwerken, 70V oder 100V Diffusorleitungen oder anderen Niederspannungsleitungen vermeiden.
- Feuerfeste Materialien verwenden, speziell bei großen Installationen, selbst wenn es von den örtlichen Behörden nicht vorgeschrieben wird.

## Pflege

Lassen Sie beim Bedienen der Steuerungen und Bedienelemente nicht zu viel Kraft walten.

Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, starken Wärmequellen, Vibrationen, Feuchtigkeit, Staub oder Regen aussetzen. Das kann zu Beschädigungen oder selbst Stromschlag führen.

Unter keinen Umständen Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen lassen.

Bei längerem Nicht-Gebrauch des Geräts bitte für Staubschutz sorgen. Sollte das Gerät staubbedeckt sein, nur trocken mit weichem Tuch oder Bürste abwischen. Niemals Alkohol, Aceton oder andere Lösungsmittel verwenden.

## Im Fall von Beschädigung

Gerät ausschließlich durch autorisierten Kundendienst reparieren lassen.



## DEUTSCH



**Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)**

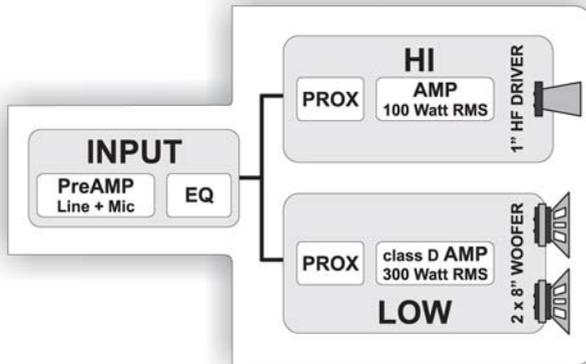
**Dir. 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten; Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

# Prozessoren und Verstärker

Musician 400 enthält 2 Prozessoren und 2 Verstärker zur Optimierung des 2-Wege-Systems:

- HOCH: 100W RMS Prozessor + Verstärker
- NIEDRIG: 300W RMS Prozessor + Klasse D Verstärker



□ **PROZESSOREN** Die Prozessoren enthalten X-Over und Band-Pass-Filter, Entzerrer- Korrektoren, Level-Kompressoren/-Begrenzer und Komponenten-Phasenabgleich-Verzögerung.

Die Prozessoren arbeiten automatisch und sorgen für beste Reproduktion und Sicherheitsbedingungen.

□ **VERSTÄRKER** Die Verstärker liefern eine ausreichende Leistung für Signalstärke und Unterstützung der Dynamik der Komponenten.

Der Niederfrequenzverstärker (der normalerweise eine größere Leistungsaufnahme hat) ist in Klasse D ausgeführt, einer energiesparenden, umweltfreundlichen und ausgesprochen effektiven Technologie.

□ **SCHUTZVORKEHRUNGEN** Der Bereich wird durch eine Reihe von Komponenten-Schutzvorkehrungen zur elektischen und thermischen Sicherheit vervollständigt.

# Komponenten, Konfiguration und Leistung

Der Diffusionsbereich verwendet hoch-effektive, maßgeschneiderte Geräte in folgender Konfiguration:

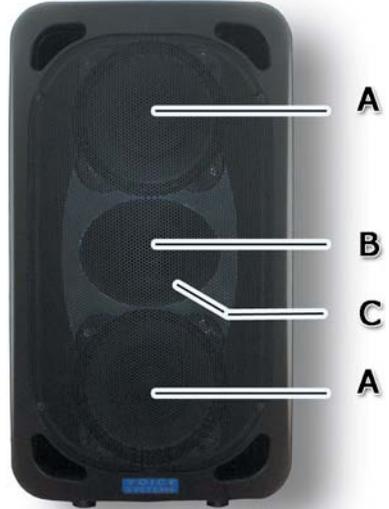
□ 2 8" Woofer + 1" Kompressionstreiber mit 1,4" Aluminium-Membrane

Der Anschluss dieser Elemente bietet erhebliche Vorteile sowohl bezüglich Zuverlässigkeit wie auch akustischer Leistung, speziell in der Wiedergabe des Stimmenbereichs. Einige Beispiele:

a. Der 2-fache 8" Woofer reduziert die aufeinander einwirkenden Massen um 30% verglichen mit herkömmlicher Konfiguration mit einem einzigen 12" Lautsprecher. Das führt zu einem höheren Beschleunigungsfaktor (schnelleres Einschwingverhalten), unfassenderer Ausdehnung hin zu den tieferen Frequenzen und damit besserer akustischer Kontinuität zwischen niedrigen/hohen Komponenten des Systems.

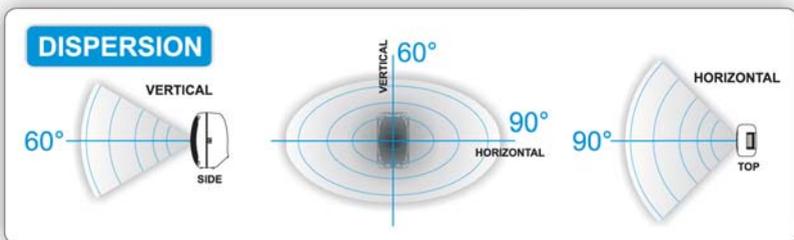
b. Die Verwendung eines 1" HF-Treibers gemäß neuester Technologien und mit einer 1,4" Aluminium-Membrane ausgestattet (anstatt der herkömmlichen Komponenten mit Titan-Membrane), ist für deutlich effizientere Hochfrequenz-Weitergabe (105 dB), breitere Frequenzausdehnung, besseren Beschleunigungsfaktor und größere Zuverlässigkeit verantwortlich.

c. Der HF-Treiber ist auf einem elliptischen Schwingungs-Schallfänger montiert, der frei von akustischer Resonanz und gleichzeitig einen breiten Streuwinkel bietet, selbst außerhalb der Achse und einer besonderen Verständlichkeit mittelhoher und hoher Frequenzbereiche ist.



All diese Charakteristiken erlauben eine akustische Stimmigkeit, die:

- dem Publikum eine gleichbleibende Klangqualität unabhängig vom Standort und
- den Künstlern ein gleichmäßiges Hörgefühl, unabhängig davon, ob der Diffusor senkrecht oder geneigt (Monitor) aufgestellt ist, gibt.



# PROTEUS MUSICIAN 400 TECHNICAL SPECIFICATIONS

LOW FREQUENCY SECTION	
Numbers of Drivers	2
Woofers Diameter	8 inch/200 mm
Voice coil diameter	2 inch/50 mm
Winding Material	Copper
Sensitivity	93.6dB (1W/1m)
Power Handling	300 W (long term)
Basket	Pressed Sheet Steel
Magnet Type	Neodymium
HIGH FREQUENCY SECTION	
Numbers of Drivers	1
Voice coil diameter	1.4 inch/36 mm
Winding material	Alluminium
Throat diameter	1 inch/25 mm
Sensitivity	105 dB (1W/1m)
Power handling	60 W (long term)
Diaphragm Material	Titanium
Magnet Type	Ferrite
Horn Design	Elliptical Wave Guide
Horn Horizontal Coverage	90°
<b>Horn Vertical Coverage</b>	60°
CONSTRUCTION FEATURES	
Material	Polypropylene – Composite molded high impact enclosure
Handles	2 on the sides – 1 on the top
Coupling	1 hole on the bottom to locate the speaker on stand; 2 M8 screw mounting holes on sides 1 hook on the rear to hang the speaker.
Grid	Perforated and painting sheet metal
Dimensions (LxHxP), Weight	420X630X360mm, 15 Kg
AMPLIFIER SECTION	
Total Amplifier Power	420 W RMS
Max LF Output Power	300 W RMS
Max HF Output Power	120 W RMS
THD	<0.1%
Max SPL	125 dB

# PROTEUS MUSICIAN 400

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

MIXER/PRE SECTION	
Mic Input Sensitivity	-50 dB
Mic Input Impedance	2KOhms (Balanced) 1KOhms (Unbalanced)
Line Input Sensitivity	0 dB
Line Input Impedance	20KOhms (Balanced) 10KOhms (Unbalanced)
Instrument Input Sensitivity	-35 dB
Instrument Input Impedance	1 MegOhms (Unbalanced)
Gain	40 dB
Ch 1-2 Equalizer	Semiparametric $\pm 15\text{dB}$ @ 150Hz to 2KHz, fixed Q High $\pm 15\text{dB}$ @ 20KHz Low $\pm 15\text{dB}$ @ 20Hz
Ch 3-4 Equalizer	High $\pm 15\text{dB}$ @ 12KHz Mid $\pm 15\text{dB}$ @ 1.2KHz Low $\pm 15\text{dB}$ @ 70Hz
Display Leds	ON/OFF; High, Low Comp; Ch. Peak; Phantom
Connectors	Mic/Line Input: Female XLR/Jack(Combo) by NEU-TRIKTM; Instrument Input: Stereo Jack; Phones, Aux Output
THD §	<0.001%
Crosstalk §	-85dB
Mix output voltage gain §	49dB
Aux output voltage gain §	47dB
Phones output voltage gain §	51dB
C/Room output voltage gain §	39dB
Max output §	22dBu

§= measure @ 1KHz

Per L'Italia:

**Titan Music sa** - Strada Genghe di Atto 80, 47892 Acquaviva (**Repubblica di San Marino**)  
Tel.0549-999164 - Fax 0549-999490 - e-mail:[dir.italia@viscount.it](mailto:dir.italia@viscount.it) - [www.viscount.it](http://www.viscount.it)

For the other Countries:

**Viscount International S.p.A. - Sales Division:** Via Borgo 68/70 - 47836 Mondaino (RN) Italy  
Tel. **+39-0541-981700** - Fax **+39-0541-869605** - e-mail:[sales@viscount.it](mailto:sales@viscount.it) - [www.viscount.it](http://www.viscount.it)

